

# ادب الکبیر و ادب الصغیر

عبدالله بن مقفع

«روزہ»

ترجمان: محمد۔ وحید کلیاگانی

ادب الكبير  
و  
ادب الصغير

ابن مقفع  
(روزبه پارسی)

ترجمان  
محمد - وحید گلپایگانی

ادب الكبير و ادب الصغير  
ابن مقفع (روزبه پارسی)  
ترجمان: محمد - وحید گلپایگانی  
نگاره پردازی: نشر بلخ. پگاه  
لیتوگرافی: پام مهر  
چاپ و صحافی: زمان  
شماره: ۳۰۰۰ دفتر  
حاج نخست: ۱۳۷۵

جایگاه بخش: بنیاد نیشابور: تهران، بولوار کشاورز، روبروی پارک لاله. خیابان  
جلالیه. شماره ۸.  
تلفن: ۶۵۲۷۸۴ دورنگار: ۶۵۲۲۴۳  
حق چاپ برای مترجم محفوظ است.

بنام خداوند جان و خرد

کزین برتر اندیشه برنگذرد

در این هنگام فرخنده که از همه سوی ایران نشانه‌های یک خیزش بزرگ فرهنگی آشکار شده است، برای رسیدن به آن آرمان بزرگ، و نشستن بر تخت دانش جهانی، بررسی اندیشه و دانش ایرانی بایسته‌ترین کارها، و شایسته‌ترین خویشکاری<sup>(۱)</sup>ها است، زیرا که به یاری اندیشه پیشینیان و شناخت همه سویه کاخ شکوهمند فرهنگ ایرانی، می‌توان آن را شناختن، ساختن و دوباره برافراختن...

دریغا که تندباد بیدادهای زمانه برگ‌های دفتر دانش نیاکان را پریشان کرده است و دسترسی به همه آن نوشته‌های زرین، آرزویی دور می‌نماید، اما از آنچه که در پناه روزگار برجای مانده است، بدانچه که بوده است می‌توان اندیشیدن و راه آیند را درنوردیدن!

جایگاه بلند ابن مقفع (روزبه پارسی) در فرهنگستان بزرگ ایران، بر همه دانشوران روشن است و بنیاد نیشابور سرافراز است که بیاری ترجمان آگاه و دانشمند محمد - وحید گلپایگانی نخستین برگ ترجمه اندیشه نیاکان را به ایرانیان امروز پیشکش می‌نماید با امید بدانکه همگان سر رشته این کار را نگاه دارند و هرروز بخشی از آن گنج شایگان را به جوانان کوشنده امروز ایران بنمایانند.

ایدون باد.

فریدون جنیدی

بنیاد نیشابور

تیرماه ۱۳۷۵